

la Gazette

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

BIMENSUEL DE MARTIGNY, ENTREMONT

JGA 1920 Martigny | No 13 Vendredi 15 juillet 2011

PUB

VOTRE PUBLICITÉ
À CET EMPLACEMENT AURAIT
ÉTÉ LUE PAR 25'221 PERSONNES

CELA VOUS
INTÉRESSE?

publicitas

Contactez
Publicitas
027 329 51 51

gazette@publicitas.com

3 potes, un défi!



MARCEL GAY

Ils ont le mollet affûté, le caractère bien trempé et sont animés d'un bel élan de générosité. Il n'en fallait pas plus pour que **Jean-Marc Besson**, **Steve Coppens** et **Florian Perraudin** décident de prendre part au fameux Tortour 2011. Une épreuve de mille kilomètres et de 15 000 mètres de dénivelé que les trois Bagnards doivent accomplir non-stop. Et, grains de poivre sur la raclette, ils ont décidé de transpirer pour la bonne cause... > 23

Nature

VOLLÈGES | Une promenade en pleine nature avec des dégustations de produits du terroir. C'est la proposition estivale de la commune entremontante. > 11

Manifestation

SALVAN | La fête villageoise des Granges marque cette année la fin du travail de titans réalisé dans les gorges du Dailley. Une raison de plus de faire les fous. > 13

Événement

MARTIGNY | L'exploitation arboricole Georges Moret & Fils organise le brunch du 1er Août. C'est l'occasion de découvrir une entreprise familiale importante. > 15

Piqûre de «vouipe»	2
Locales	3-5-7
Tournoi de foot	17
Concours	20
Ultra trail spécial...	21

PUB

2^{ème} et 3^{ème} paires de lunettes
pour 1CHF de plus

Tchin-Tchin
D'AFFLELOU
NOUVELLE
GÉNÉRATION
Pour vous ou pour qui vous voulez



Jusqu'au
31
Juillet

Place Centrale, 7
MARTIGNY
Tél. 027 722 80 03

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

PIQÛRE DE VOUIPE

Marcel Gay



FONDRE DE PLAISIR

Brendan Jamison, un artiste contemporain irlandais, réalise des sculptures entièrement faites de sucre. La plus grande du monde contient 250 000 cubes, mesure 180 cm de hauteur et fait 100 cm de circonférence. Passionné par son art, quand il crée, il ne s'arrête que quelques minutes, pour boire un café... avec deux sucres.

VOLER DANGEREUSEMENT

Le «parahawking» permet de voler aux côtés d'un aigle. Scott Manson vous fait découvrir cette activité riche en émotions dans un documentaire visant à mettre en lumière ce sport. Petit problème, comme le prix de l'expérience n'est pas affiché, il y a un risque de se faire plumer...

UNE ROBE DE MARIÉE

Aux États-Unis, Susan Brennan a remporté le concours annuel de robe de mariée entièrement réalisée avec du papier toilette. Pour la confectionner, elle a utilisé pas moins de quatre rouleaux entiers de papier toilette et de la colle. En guise d'accessoires, elle a également ajouté des plumes blanches et quelques fleurs. Au terme du vote, elle a pu logiquement monter sur le trône...

De l'humour...

ORSIÈRES | Jean-Louis Droz à l'Echo d'Orny.

La musique et l'humour ou plutôt le deuxième au service du premier. Le menu de l'Echo d'Orny sera servi par Jean-Louis Droz, l'artiste des Arlaches qui fait petit à petit son nid dans le monde du spectacle. Il aura plus exactement la tâche de faire travailler les zygomatiques des convives.

LE SPECTACLE

Au travers de ces mille anecdotes sur son village natal et son exil en plaine, Jean-Louis Droz dresse un véritable portrait d'un certain Valais rural. Comme le précise Marie Parvex dans «Migros Magazine», «ses sketches sont rarement gratuits, ils nous parlent de racisme, d'intégration, d'écologie, de rapports familiaux avec subtilité. Et courage aussi: ainsi Jean-Lou le loup du val Ferret est tombé amoureux de Marie-Lou la brebis.»

Apéritif animé par le talen-



Jean-Louis Droz. J-CRETTON

teux accordéoniste Yves Moulin. Le souper-spectacle est prévu le 3 septembre dès 19 heures mais il est conseillé de réserver rapidement sa place:

cschers@netplus.ch ou au 079 448 04 20

A l'école de commerce

MARTIGNY | Le conseiller Claude Roch récompense les diplômés.

Nous publions le nom des élèves de la région qui ont obtenu un diplôme.

Option santé: Marion Chambovey de Governier; Mélody Tissières des Valettes; Alix Bahy, Silvia De Melo Marques, Marine Lugon-Moulin et Arianna Magliano de Martigny; Aline Desaulles de Chemin-Dessus; Nathan Loperetti de Finhaut; Selvije Sllamniku de Saxon; Simon Lovey d'Orsières; Elise Taiana de Collonges et Cindy Tellenbach de Champsec.

Option social: Valérien Ançay, Pierre Dorsaz, Marie Hubert et Karen Roduit de Fully; Mélissa Bruchez de Versegères; Pénélope Bussien, Manon Gay-des-Combes, Eloïse Granges, Eléonore Morard, Justine Pradegan, Fanny Prastaro et Julie Thierrin de Martigny; Audrey et José Manuel Cabral Gonçalves de Charrat; Sally Carbo de Martigny-Croix; Alexiane Maret

de Prarreyer; Bérangère Jolidon et Elodie Roth de Saxon; Camille Fournier et Loraine Getaz de Salvan; Isaline Genolet et Milena Gay de Vernayaz; Christelle Morais de Verbier; Stéphanie Vaudan du Châble.

Diplômes de commerce: Pascal Délèze, les Valettes; Chad Evans, Samuel Loretan, Louis Pravato, Florian Roserens et Marco Vicente Costa de Fully; Sven Jacquier de Salvan; Kushtrime Lecaj de Martigny et Berat Pepaj de Vernayaz.

Maturité professionnelle: Rafael Abreu Pinto, Simon Bussien, Caterina Mafrić, Julien Volpi, Morgane Lattion, Guillaume Moulin, Clément Chappot, Loann Gabioud, Oscar Santile et Anthony Hertig de Martigny; Christelle Afonso Cardoso, Robin Caron, Cyril Dorsaz, Gabriel Gay, Jean-Baptiste Rudin, Emilie Jac-



quier de Fully; Céline Carron de Versegères; Elise Farquet du Cotterg; Massimo Demarco, Ana Paula Santos et Lorik Murisier de Saxon; Mélanie Besse de Martigny-Croix; Darlène Gillioz d'Iséables; Estelle Michellod de Verbier; Emmanuelle Luisier, Le Châble; Stéphane Lazaro Abrantes, Adeline Zeni et Myriam Rossier de Champsec; Gaëlle Nansoz de Riddes; Karina Philipoz de Leytron; Stefano Sucato, Montagnier.

Claude Roch, les élèves, les professeurs... des sourires partagés. LDD

Impressum: tirage certifié REMP/FRP: 25221 | **Rédaction:** tél. 027 720 50 70 | www.lagazette.ch | E-mail: redaction@lagazette.ch | Marcel Gay, rédacteur en chef | marcel.gay@lagazette.ch | **Régie des annonces:** Publicitas, avenue de la Gare 34, 1950 Sion | Tél. 027 329 51 51 | Fax 027 323 57 60 | sion@publicitas.ch | **Impression:** Centre d'impression des Ronquoz S.A. Sion. | **Editeur:** Patrik Chabbey, Imprimerie Beeger S.A. Sion

Festival pop-rock

COLLONGES | La kermesse devient un minifestival.



Il y en aura pour tous les goûts le mardi 26 juillet à Collonges, à partir de 11 heures. Les concerts débute-
ront à 17 h 30 et Croqu'Odile se produira à 20 h 30. LDD

Pour dynamiser la traditionnelle kermesse, la fanfare La Collongienne lance un minifestival Pop-Rock de plein air. Cette manifestation se déroulera le mardi 26 juillet dès 17 h 30 au couvert des Chanets de Collonges. Pour cette première édition, deux groupes exceptionnels ont été sélectionnés. De 17 h 30 à 20 h 30, ce sera le groupe The Fabulous Sergeants, suivi jusqu'à 23 h 30 de Croque'Odile. Le premier interprète exclusivement le répertoire des Beatles. Le cover-band joue avant tout les morceaux qui lui plaisent: pas toujours les plus connus, ils permettent toutefois de redécouvrir la richesse des compositions de Lennon, McCartney & Harrison. Sans exclure quelques hits incontournables et si savoureux, le choix du répertoire promet une variété et un punch tant pour les

connaisseurs que les néophytes, pour les mélomanes que les fêtards! En aventuriers du rock'n roll, en Indiana Jones de la musique, Croqu'Odile revisite les standards des carnassiers du rock. Un retour sur les grands tubes des années 1970 à ce jour. Le groupe décline toute responsabilité en cas de morsure intempestive...

Les spectateurs pourront déguster de succulentes grillades et de délicieux crus valaisans.

DE LA PÉTANQUE

Apéritif musical dès 11 h, repas «broche» et tournois de pétanque l'après-midi. L'entrée du festival sera gratuite pour les personnes qui participent à l'entier de la journée avec le repas de midi.

BRÈVES DU CANTON

LA CUVÉE PELLAUD...

Les amis de Chemin de **Simon Pellaud** ont mis en bouteilles une cuvée spéciale à son nom, ceci afin de le soutenir sur le chemin de son rêve, devenir professionnel. Le 17 juillet prochain il participera aux Championnats d'Europe Espoirs où il sera un des plus jeunes au départ. Le prix des bouteilles a été fixé à 25 francs l'unité et 20 francs à partir de 3 bouteilles. Pour les commandes, vous pouvez les passer directement à Simon Pellaud par mail à l'adresse suivante: rastachemin@hotmail.com

PLAN DE SCOLARITÉ

Les élèves de **Martigny** reprendront le chemin de l'école le lundi 22 août pour la terminer le vendredi 29 juin. L'horaire reste inchangé. Les élèves se rassembleront pour la rentrée à 9 heures en ville et à 9 h 30 au Bourg, ainsi que les classes des divers pavillons.

EN BUS DU TCS AU PALÉO

Les réservations vont bon train pour les bus du TCS chargés d'acheminer les festivaliers vers le Paléo. Il reste encore des places, mais il est conseillé de se rendre rapidement sur le site de réservation pour ne pas manquer cette belle occasion de se rendre au festival en toute sécurité. **Du 19 au 24 juillet**, des bus prendront en charge les spectateurs du Paléo au départ d'une trentaine de villes romandes, ainsi que du Haut-Valais. Pour un prix modique (dès 19 francs), les sections cantonales, réunies au sein de TCS Juniors Romandie, organisent un acheminement confortable et sûr des spectateurs – jeunes et moins jeunes – vers le Paléo. En fin de soirée, les mêmes bus ramènent bien sûr chacun vers sa ville de départ.

La billetterie est disponible sous:

www.paleo-tcs.ch

Horaire des bus:

www.paleo-tcs.ch/tcs-paleo/horaires-paleo

PUB

AUDITION
Santé
centre de correction auditive

**RESTEZ
A L'ÉCOUTE
de vos proches!**

**Aujourd'hui, il existe des solutions
simples et discrètes.**

Venez nous en parler
pour améliorer votre
bien-être et celui de
votre entourage.

auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20



BEST OFFER 2011 DE MITSUBISHI

BEST OFFER Bonus 4'000.-



Nouveau: Colt Diamond
Génial: 25 extras inclus
Génial: Auto Stop&Go
BEST OFFER* 19'990.-

BEST OFFER Bonus 1'000.-



Nouveau: ASX Compact Crossover
Génial: ZWD ou 4WD, 117-150 ch
Génial: Auto Stop&Go
BEST OFFER de 26'990.-**

BEST OFFER Bonus 6'500.-



Nouveau: Outlander 4WD Navigator
Génial: break familial, essence ou diesel
Génial: 2.2 DID, 156 ch, autom.
BEST OFFER* 49'990.-

BEST OFFER Bonus 2'000.-



Nouveau: Lancer DID avec Auto Stop&Go
Génial: 1.8 MIVEC DID diesel
Génial: 150 ch, 5.7 L par 100 km.
BEST OFFER* 11'290.-

BEST OFFER Bonus 6'500.-

* Promotion BEST OFFER: valable du 1.1 au 31.12.2011 à l'achat et à l'immatriculation du véhicule neuf Mitsubishi correspondant agréé d'un partenaire officiel Mitsubishi. Tous les prix BEST OFFER sont des prix nets indiqués avec TVA 8.25% ainsi que Nissan Bonus et Cash Bonus. ** 2.8% Diamond Leasing: valable du 1.1 au 31.12.2011. Immatriculation: durée du contrat: 48 mois, prestation kilométrique 10'000 km/an, taux annuel eff. 2.34%, caution: 5% ou au moins CHF 1'000.-, contre finance obligat. Cash Bonus non cumulable. *** Leasing 1/2: valable du 1.1 au 31.12.2011 à l'achat et à l'immatriculation d'un véhicule neuf COLT. Tar. paiement 1/3 du prix de paiement en espèces, 1/3 après 12 mois, valeur résiduelle 1/3, durée 24 mois. Prestation kilométrique 22'000 km/an, taux annuel eff. 0%, contre finance obligat. Cash Bonus non cumulable. Multi-voies AG: en accord avec le contrat de financement le véhicule peut servir au transport de personnes et de marchandises. Entretien CO2 moyenné de tous les véhicules neufs en Suisse: 189 g/km.

Génial à tout point de vue. 



Route du Levant 108
CH - 1920 MARTIGNY

Tél. 027 720 45 30
www.cristalgarage.ch



Difficile de faire des rencontres dès 50 ans?
Mais non, la table s'amuse organise des repas avec 6 personnes. Que du bonheur!
3 soirées Fr. 300.-, sans repas! Inscription:
La table s'amuse, case postale 59, 1893 Muraz

Borgeat S.A. Vernayaz
cherche
ferblantier qualifié
Entrée tout de suite ou à convenir
Tél. 027 764 19 81

A remettre
JOLIE BOUTIQUE
de prêt-à-porter féminin
Bien située centre-ville à Martigny
Pour renseignements, écrire sous chiffre
M 036-625340, à Publicitas S.A.,
case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

la boutique
M E D' L Y S E
PRÊT-À-PORTER
F É M I N I N



SOLDES
50% jusqu'au 17 août 2011
sur toute la collection Prêt-à-porter,
foulards, ceintures et chaussures

Vacances annuelles du 2 au 6 août
Rue de l'Eglise 6 Tél. 027 746 37 62 1926 Fully

ATTENTION!
RACHAT BIJOUX OR
au meilleur prix
YVENRI D CREATION
Martigny - 027 722 15 93
036-598648

Réflexologie
Massage assis, psycho-kinésiole
www.reflexologie-massage.ch
Sur rendez-vous Noëlle Zahnd,
rue des Viannes 8, 1920 MARTIGNY
Tél. 079 337 73 82.
036-624056

philippe
Médium - Occultiste
Retour de l'être aimé
Désovolement - Protection
contre envoiement - Sort
Travaux sur photo et
Dagydés - Incantation
Magie Rituelle initiative
027 722 72 61

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe RV. 079 346 94 30


messageries
durhône
Une distribution
de qualité,
rapide,
efficace,
très efficace!
contact@messageriesdurhone.ch

MARTIGNY MEUBLES EMILE MORET SIERRE

ligne roset®



actuellement **SOLDES - jusqu'à 70%**

MEUBLES EMILE MORET
MARTIGNY SIERRE

Magnifique Fauteuil Anda
pivotant à 360°
tissu, alcantara ou cuir
dès CHF 1'559.-

MARTIGNY : 027 722 22 12
SIERRE : 027 456 36 36

www.emile-moret.ch

Le temps de la kermesse

VERBIER | Après le Verbier Festival et avant le concours hippique, on fait la fête.

MARCEL GAY

Verbier et son Verbier Festival, son concours hippique ou encore son parcours de golf. Verbier c'est aussi une kermesse populaire qui se veut ouverte à tous et surtout présidée par la bonne humeur. Voilà pourquoi on remet la sauce dans la station bagnarde. Une sauce épicée, mélangeant l'aigre-doux et des parfums plus puissants. Jugez plutôt!

FREEAKS ET GABIDOU

La fête est prévue sur deux jours, les 31 juillet et 1er août. Les organisateurs ont mis sur pied un programme éclectique pouvant intéresser toutes les classes d'âge. Parmi les nombreuses animations prévues, on citera la présence du cirque Freeaks qui se produira sur la scène de la fontaine située près du magasin Baillod Electricité. Le clown et sculpteur de ballons Gabidou sera aussi de la partie pour divertir les plus petits. Mais il faudra être attentif pour ne rien manquer car on annonce aussi plusieurs animations musica-

les avec Magic Gen et Fiesta, une tombola en faveur des parents d'enfants diabétiques, des courses d'échasses, aux sacs et des attractions foraines, sans oublier les amuseurs publics Gogomo & Maxime. On pourra encore découvrir la richesse et la tradition bagnarde et se restaurer dans les divers stands tout en dégustant les meilleurs crus de la région.

LE COMITÉ

Il faut encore préciser que la kermesse se déroule dans la rue de la Poste. Que le comité est composé de Francis Sultani, Christophe Sempere, Pierre-Yves Glassey et Daniel Guinnard. Enfin, Verbier vivra déjà sa 36e kermesse. La preuve si besoin était que ce genre de manifestation a trouvé sa place dans un calendrier chargé et surtout un public.

Le dimanche 31 juillet de midi à 2 heures du matin;
le 1er août de 10 à 24 heures.
www.verbier-kermesses.ch



Le clown d'Orsières Gabidou viendra divertir les plus petits et offrir ses créations en formes de ballons.

MARCEL GAY

PUBLISANTÉ

Cabinet Dentaire d'Octodure



Suite à la forte demande et afin de permettre à tous nos Chers Patients de profiter de notre offre anniversaire, nous avons décidé de prolonger notre offre jusqu'à fin novembre.

*Offre Anniversaire:

- Bilan dentaire + deux radios.
- Détartrage et polissage.
- Kit d'hygiène dentaire.

à **150 Fr.**

•Veuillez préciser le code : Anniversaire.

Soins de haute qualité
Disponibilité importante
Transparence d'information et de coût

Nos horaires :

Lu. - ve. : 8h00 - 12h30 / 13h30 - 18h00

Samedi : 9h00 - 13h00

Possibilité de soin jusqu'à **20 h 00** dans la semaine

Nos coordonnées : Près de la gare

Avenue de la Gare 50 - 1920 Martigny

Tel. : **027 722 24 66**

www.cabinet-dentaire-octodure.ch

Nos atouts :

- Soins des maladies des gencives
- Couronnes et dentiers fixés sur implants
- Prothèses dentaires esthétiques
- Blanchiment et soins d'hygiène
- Laboratoire dentaire

De bonnes raisons pour choisir la CSS Assurance



Depuis 112 ans, la CSS est synonyme de qualité. 1,78 million de clients se laissent convaincre quotidiennement par ses produits et prestations de services. Pour vous aussi, il y a de bonnes raisons de vous assurer à la CSS.

Compétence spécialisée et proximité avec le client

Peu importe où et comment – il y a de nombreuses possibilités d'entrer en contact avec le Groupe CSS. 300 conseillères et conseillers de vente répartis dans quelque 120 sites en Suisse s'occupent personnellement des assurés qui ont des questions sur la meilleure couverture d'assurance possible.

La Serviceline, le Contact Center de la CSS, peut être jointe les jours ouvrables de 8 heures à 18 heures au numéro 0844 277 277. Les clientes et les clients y obtiennent des réponses aux questions concernant les prestations et les décomptes.

Diversité des produits

Le Groupe CSS met tout en œuvre pour proposer à chaque client une solution d'assurance complète qui lui correspond. Son offre comprend toute une série de modèles alternatifs d'assurance. Avec l'assurance du médecin de famille Profit, l'assurance Cabinets de santé ou l'assurance Callmed, il est possible de réduire la prime sans pertes de prestations. Seule différence: en cas de maladie, il faut toujours prendre contact en premier lieu avec le médecin de famille ou le réseau de médecins ou demander un conseil médical par téléphone.

Conseil et suivi médicaux

Le Groupe CSS se préoccupe de la santé de ses assurés. Toute une série de prestations de services sont à disposition gratuitement en cas de maladie. Via le conseil médical par téléphone, tous les assurés obtiennent des renseignements médicaux de la

part de professionnels 24 h sur 24. Cette offre n'est pas seulement disponible en Suisse, mais peut aussi être utilisée depuis l'étranger. Les médecins de Medgate sont toujours à disposition au numéro +41 (0)58 277 77 77 pour des questions d'ordre général et en cas d'urgence.



Nos produits vous intéressent-ils ou voulez-vous en savoir plus sur les prestations de services de la CSS Assurance? Visitez notre site Web www.css.ch ou passez à l'agence CSS proche de chez vous:

Fully	058 277 78 70	info.fully@css.ch
Montana	058 277 78 65	info.montana@css.ch
Martigny	058 277 79 00	info.martigny@css.ch
Monthey	058 277 78 00	info.monthey@css.ch
Sierre	058 277 79 10	info.sierre@css.ch
Sion	058 277 79 70	info.sion@css.ch



messageriesdurhône

Nous nous adaptons
à une zone, à une ville!

contact@messageriesdurhone.ch

Auto-Ecole

NEURY

Le poids lourd à
MARTIGNY

Tél. 027 722 78 06

SUBARU. PLUS QUE JAMAIS.



Justy, la jolie citadine avec traction avant ou 4x4.

Trezia, le nouveau monospace compact très spacieux avec traction avant.

Impreza 4x4, le nec plus ultra en matière de rapport qualité/prix.

WRX STI 4x4, l'athlète de pointe qui développe 300 ch.

Forester 4x4, à la fois voiture de sport, tout-terrain, monospace et berline.

Legacy Swiss Spécial, bénéfice client fr. 4200.-

Legacy 4x4, encore plus de puissance, de place, de sécurité et de confort.

Outback 4x4, la Legacy pour sortir des sentiers battus.

Diesel-Modèle, pour ménager l'environnement et votre budget.

Plus que jamais, un essai routier s'impose. Nous nous réjouissons de vous recevoir.

**CRISTAL
GARAGE**

LUY Christophe & Fils

ROUTE DU LEVANT 108
CH - 1920 MARTIGNY

TÉL. 027 720 45 30
www.cristalgarage.ch

Valable jusqu'au
30.11.2011



SUBARU
Confidence in Motion

HIOB
INTERNATIONAL

(Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat)

Brocante Martigny

Rue du Léman 35 Tél. 027 722 38 83
martigny@hiob.ch

- Ramassage gratuit d'objets revendables.
- Débarras d'appartement et traitement des déchets à des prix avantageux.

Visitez aussi notre brocante HIOB à:
Sion Cour de la Gare 21 Tél. 027 322 06 53

Un vrai trésor
Offre diversifiée de marchandises

Le forum du Cristal

MARTIGNY | Le Concours hippique officiel de Verbier les 29 et 30 juillet.

Cristal Centre, qualifié de plus beau centre commercial du Valais, continue sur la lancée de sa nouveauté: Forum Cristal, un rendez-vous, un week-end sur deux les vendredis dès 16 heures et les samedis tout le jour, avec les acteurs de la vie associative, sportive et culturelle au travers de leurs activités et manifestations respectives.

ture par mois d'août à décembre! Les voitures exposées devant Cristal ne passent pas inaperçues... et feront cinq heureux. Tout simplement phénoména!

www.cristal-centre.ch
www.verbier-cso.com
www.emilfrey.ch

LE CONCOURS HIPPIQUE

Forum Cristal, lors de sa prochaine édition, accueille le Concours hippique officiel de Verbier! Les 29 et 30 juillet, les organisateurs du concours présenteront leur programme qui se déroulera du 13 au 21 août à Verbier. Cette année, trente et une compétitions sont au programme, dont deux spectaculaires épreuves de six barres, un knock-out (parcours parallèle), le master de Verbier et en apothéose, le dimanche 21 août, le Grand Prix catégorie SII qualificatif pour le championnat Suisse Elite 2012. Une démonstration de combats de reines ouvrira les feux.

CINQ VOITURES À GAGNER!

Coop et Cristal Centre, en partenariat avec les garages Emil Frey, lancent un incroyable concours! Cinq Suzuki Swift 4x4 à gagner d'une valeur totale de plus de CHF 120 000.- ... une voi-

✂

Bulletin de participation au


CRISTAL

Concours SUZUKI SWIFT

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

NPA/Localité : _____

Tél : _____

Coupon à déposer dans l'urne de Coop Martigny Cristal (délai 13 août 2011). Concours ouvert à tous (à l'exception du personnel Coop). Sans obligation d'achat. Tout recours juridique est exclu. Le gagnant sera averti personnellement. Un seul coupon par client.


Pour moi et pour toi.

Des sculptures au jardin alpin

CHAMPEX | Gillian White expose une dizaine d'œuvres.

Le jardin botanique alpin Flore-Alpe de Champex-Lac sert d'écrin à une exposition de sculptures en plein air. Une dizaine d'œuvres, de l'artiste argovienne Gillian White, habitent le temps d'un été ce lieu exceptionnel.

Le Jardin Flore-Alpe est un lieu enchanteur, symbolisant l'hymne à la vie et à la nature, un endroit en perpétuelle évolution. De même, les sculptures de Gillian White prennent vie et évoluent dans cet espace au travers d'un dialogue dynamique avec les fleurs, les rocailles et les plans d'eau du jardin.

Infos pratiques

Tous les jours de 10 h à 18 h, les vendredis de juillet et août de 10 h à 20 h jusqu'au 25 septembre.
Visites commentées en compagnie de Gillian White, samedi 30 juillet à 15 h et dimanche 31 juillet à 11 h.
Tous les vendredis à 16 h ou sur demande, visite guidée de l'exposition et du jardin, avec Anne-Valérie Liand animatrice.



Une magnifique sculpture. ROBERT HOFER

UNE FAMILLE, DES CHASSEURS...

Le mouvement est omniprésent dans le travail du sculpteur. Les pièces, de grands formats, représentent le plus souvent des personnages, une famille, des danseurs, des querelleurs, etc. Elles sont réalisées en acier Corten, matériau très résistant aux intempéries et qui prend avec le temps une magnifique patine. Gillian White n'est pas inconnue dans la région. Elle est l'auteur de la sculpture «Windjammer» (complainte pour le vent) sise au rond-point de la sortie d'autoroute Martigny-Fully que Léonard Gianadda a offerte à la ville de Martigny en 2003. D'autre part, une œuvre est présentée en parallèle de l'exposition de Champex dans le parc des sculptures de la Fondation Gianadda.

PUB



La passion du sport chic



CRETTAVENTURE
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES

ARTISANS DU BÂTIMENT



CONTACT

Yvon Bender
 Construction métallique
 Rue de Bévignoux 5
 Martigny
Tél. 027 722 81 41
Fax 027 722 91 71

e-mail: info@yvon-bender.ch - www.yvon-bender.ch



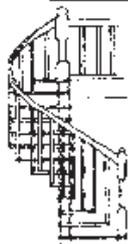
MAJO
www.majo.ch

made in Valais
Question de caractère

Dans nos cuisines il ne manque que vous



La maison de l'escalier en bois



Nicolas Roduit
 Ch. de l'Industrie 12 A
 1926 Fully
 Tél. 027 746 24 38
 Fax 027 746 39 48
 Portable 079 359 01 88
 web-page: <http://www.escaliers-en-bois.ch>
 e-mail: nicolas.rodut@escaliers-en-bois.ch

VOUTAZ
 Claude & Fils SA
 revêtements de sol

Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68 - www.cvoutaz.ch

Parquets - Moquettes - Linoléums
 Ponçage et rénovation
 de parquets anciens
 Tél. 027 722 69 68
 Natel 079 629 05 00



Exposition ouverte les
 après-midi, de 14 h à 18 h

ROCCA BOIS

CUISINES MENUISERIE FENÊTRES PORTES
 1906 CHARRAT 027 746 20 20 www.roccabois.ch

*Prochaine parution de nos pages
 artisans du bâtiment le 19 août*

www.cristal-centre.ch



Martigny



Carmen Gregorio
Responsable poissonnerie

« Coop pour toujours »

MARTIGNY | LA POISSONNERIE DE CRISTAL CENTRE EST GÉRÉE PAR UNE PASSIONNÉE QUI A L'AMOUR DU TRAVAIL BIEN FAIT.

Pourquoi choisit-on la poissonnerie de Cristal Centre plutôt qu'une autre ?

C. Gregorio: Parce qu'elle est magnifique et que nous proposons un assortiment exceptionnel avec un grand choix de poissons et de crustacés qui allient la fraîcheur et qualité.

Etes-vous une grande amatrice de poisson ?

C.G.: Bien sûr, sinon je ne pourrais pas faire ce travail dans une poissonnerie. J'adore, de A à Z, tous les produits que je propose dans mon rayon.

Quels sont vos produits préférés ?

C.G.: Le saumon et le filet de carrellet sont ceux que je préfère.

Vous avez l'air heureuse ici. Cristal Centre vous plaît-il ?

Oui, c'est un centre commercial superbe et vraiment agréable. Je sais de quoi je parle, je travaille depuis 21 ans chez Coop. Coop, c'est mon magasin, je n'en changerai jamais. En plus j'adore mon équipe et ce que je fais!



La beauté de la poissonnerie de Cristal Centre saute aux yeux. Elle respire la fraîcheur.

Pour une fraîcheur durable

MARTIGNY | MARTIGNY - CRISTAL CENTRE PROPOSE UNE GRANDE VARIÉTÉ DE PRODUITS DE LA MER EN PRENANT GARDE À L'AVENIR DE LA NATURE.

Cristal Centre propose un très bel assortiment de poissons et de fruits de mer qui est en mesure de satisfaire tous les amateurs. Les classiques des lacs et des mers sont de la partie: truites, perches, dorades, brochets, turbots, merlans, pangasius, carrellets, cabillauds...

Les clients peuvent choisir des poissons entiers aussi bien que des filets et une grande variété de crevettes, de poissons marinés pour grillades et de brochettes.

En plus de la variété, de la qualité et de la fraîcheur Coop s'engage pour la durabilité. Fidèle à sa politique de protection de la nature, Coop propose un grand choix de

produit labellisés MSC (pour une pêche durable et bien gérée), ainsi que des poissons d'élevages et d'aquaculture biologique. L'assortiment de poisson bio de Coop est d'ailleurs le plus vaste du monde. Aujourd'hui plus de 40% de l'as-

sortiment de poissons et de fruits de mer de Coop est issu d'une production durable certifiée. Coop s'est aussi engagé à renoncer aux espèces considérées comme menacées de disparition.

BON DE RÉDUCTION
33% de réduction sur la poissonnerie.

33%

Bon valable le jour de votre choix, entre le 15 et le 30 juillet 2011, dans votre supermarché Coop Martigny Cristal

Il suffit de le ramener à la caisse. Valable une seule fois. Non cumulable avec d'autres bons ou rabais spéciaux.

Pour moi et pour toi.



Notre société distribue l'électricité, l'eau, le gaz et le chauffage urbain, exploite les téléseaux des Communes de Martigny, Charraz et Vernayaz et fournit les services Internet et téléphonie sur ces différentes Communes et sur celles de Governier, Fully et Martigny-Combe.

Flexibilité et fiabilité, voilà les deux qualités requises pour le poste que vous propose Sinergy Infrastructure SA. Pour le développement de nos activités câble-télévision-multimédia et de nos produits netPlus (internet et téléphonie), nous recherchons un (e)

électronicien(ne) multimédia ou formation équivalente

Votre fonction :

- Installation et configuration de raccordements multimédia
- Conseil à la clientèle
- Montage, configuration et réglage des éléments de réseau actifs ou passifs
- Recherche et traitement de dérangements
- Participation au service d'astreinte.

Votre profil :

- Expérience dans le domaine
- CFC de télétechnicien, d'électronicien ou de monteur-électricien
- Expérience dans la construction et l'exploitation des réseaux HFC ou volonté de se former
- Bonnes connaissances en informatique (système d'exploitation et réseau IP) et intérêt pour les nouvelles technologies
- Aptitude à travailler de manière indépendante ainsi qu'en groupe
- A l'aise avec le contact à la clientèle
- Autonome, soigné, précis, pro-actif avec le sens des responsabilités.

technicien(ne) ou administratif(ve) pour notre service clientèle (télévision, internet et téléphonie)

Votre fonction :

- Assurer le support téléphonique
- Conseil à la clientèle
- Installation et configuration multimédia
- Recherche et traitement de dérangements
- participation au service d'astreinte

Votre profil :

- Expérience dans le domaine
- Titulaire d'un CFC
- Bonnes connaissances en informatique, en particulier : réseau et système d'exploitation (windows, osx, linux), messagerie (outlook, entourage, etc.)
- Intérêt pour les nouvelles technologies
- Aptitude à travailler de manière indépendante ainsi qu'en groupe
- Bon communicateur, à l'aise avec le contact à la clientèle
- Autonome, soigné, précis, pro-actif avec le sens des responsabilités.

Lieu de travail : Martigny et environs

Conditions d'engagement : selon règlement du personnel

Entrée en fonction : de suite ou à convenir

Nous nous réjouissons de recevoir votre offre de service manuscrite avec curriculum vitae, photo, références, copies des diplômes et certificats, jusqu'au **31 juillet 2011**, adressés à :

Sinergy Infrastructure SA, à l'att. de M. Philippe Gay-Crosier
case postale 960, 1920 Martigny

Le 1^{er} Août dans la région

Orsières.

11 h : marché artisanal, restauration et carrousels. Espace Jeunesse culturelle sur la place centrale sur le thème de Guillaume Tell.

13 h : atelier création de lampions, jeu Koh-Lanta, balades à dos d'âne, l'illusionniste Black Eduardo. Spectacle de Philippe Campiche «Ouh la la les loups!» En soirée: défilé de lampions avec la fanfare L'Echo d'Orny - Discours de Michel Abbet - Spectacle «Le Clocher traverse le temps» suivi du bal avec Pelco.

Champex-Lac.

19 h 30 : concert du camp musical des fanfares de L'Union Instrumentale de Leytron et de L'Avenir de Chamoson. Apéritif offert devant l'office du tourisme.

21 h : Discours de M. Jean-François Copt, président sortant du Grand Conseil.

22 h : feux d'artifice.

La Fouly.

16 h : le clown Gabidou, animation musicale et restauration sous cantine.

18 h 30 : concert et défilé avec la fanfare Edelweiss.

21 h : Discours de Marie Gaillard, descente aux flambeaux et feux d'artifice.

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

YOUR MONGOLIAN BARBECUE

**„SAVOURER
PLEINEMENT“**

03.07. - 14.08.2011

A DISCRETION POUR CHF 39.-

Laissez vous séduire par la magie de notre buffet sans avoir des remords et à un prix séduisant!

Avec nos nouvelles créations et idées, créer vous-même vos assiettes pour l'été!

Savourez nos ingrédients frais et découvrez de nouvelles saveurs.

HAN Biel . Zentralstrasse 2 . 032 322 00 30 . www.its1world.ch

HAN - YOUR MONGOLIAN BARBECUE

La balade des saveurs

VOLLÈGES | Pour le plaisir des yeux et du palais.

MARCEL GAY

On peut s'en aller au petit bonheur, le sac à dos rempli de bonnes choses, découvrir une région maintes fois explorée. La nature est si riche, la faune si variée et la flore si dense que l'on va, à chaque sortie, de découvertes en surprises. On peut aussi se laisser guider, prendre par la main pour

«Les promenades accompagnées ont lieu tous les mercredis durant les mois de juillet et août»

une balade définie mais forcément passionnante puisqu'elle a été dessinée par des amoureux de la nature et du terroir.

A Vollèges, on avait l'embaras du choix. Le Conseil communal, la conseillère Sabrina Charbonnet-Pralong en particulier, et la commission du tourisme ont édité un flyer pour promouvoir leur message. Ils attendent maintenant les amateurs de plein air et de produits artisanaux.

LA FAMEUSE TOMME

«Tu n'oublieras pas de préciser que nous fabriquons la fameuse vollégarde, une tomme AOC dont la saveur est reconnue loin à la ronde.» Norbert Terretaz ne manque jamais l'occasion de mettre en lumière le produit phare de la laiterie d'Etiez: «On a aussi un fromage qui se décline en versions à fondre ou à la main avec bonheur.» Mais revenons sur le chemin des saveurs car Norbert Terretaz est capable de nous entretenir une journée durant sur les activités de la laiterie. Avec passion et talent. La fromagerie n'est que la première étape du périple, un point de départ animé. La suite passe par le sentier



Alain Devegney, Sabrina Charbonnet-Pralong et le président Christophe Maret vous invitent à découvrir leur commune.

MARCEL GAY

des mines, les alpages du Tronc et du Lein... Dans une forêt qui abrite les plus beaux mélèzes d'Europe et qui cache les majestueuses reines de la race d'Hérens, il n'est pas rare, pour compléter le tableau, de cueillir quelques champignons.

TOUS LES MERCREDIS

Les promenades accompagnées ont lieu tous les mercredis durant les mois de juillet et août. C'est le conseiller Alain Devegney qui jouera les guides attentionnés. Avec sa verve et son charisme, il n'aura aucune peine à faire partager son amour de la région. Spécialiste aussi de la cuisine, il titillera les fins palais en commentant les saveurs des fromages de la laiterie et des alpages ou encore les saucisses fabriquées avec de la viande d'Hérens.

www.volleges.ch ou 077 416 25 17.

Expo au hameau

SIMONE ROUILLER | Elle peint un monde nouveau. A voir à Plan-Cerisier.

Simone Rouiller, née Carron, est – comme on le dit chez nous – une enfant du pays. La passion pour la peinture l'a toujours habitée. Le travail et sa famille occupant presque tout son temps, elle entretient son penchant pour l'art en découvrant des horizons nouveaux au fur et à mesure des expositions. A l'occasion d'un coup de cœur par-ci par-là, elle s'offre le luxe d'acheter quelques tableaux, se créant une jolie petite collection d'œuvres d'artistes de la région.

UN RÊVE RÉALISÉ

Il y a une dizaine d'années, elle concrétise son rêve, suit des cours de peinture et reproduit sur la toile les nombreuses idées qui meublent depuis longtemps son imagination.

De nature plutôt réservée, Simone Rouiller nous offre sur ses tableaux un monde nouveau, coloré et vivant. Un vrai ravissement pour les yeux.

A voir jusqu'au 21 août au Mazot Musée de Plan-Cerisier.

Les samedis de 17 h à 19 h et les dimanches de 14 h 30 à 18 heures.

Légende au château

MARTIGNY | Syraskelle à La Bâtiaz,
c'est un peu l'univers de Harry Potter...

La quête de Syraskelle nous fait traverser des univers magiques, dans l'enceinte du château de La Bâtiaz avec le donjon du château comme toile de fond. La légende de Syraskelle raconte le parcours d'une jeune femme en quête de son identité et de son histoire. Une jeune femme qui tente de reconstituer le puzzle de sa vie depuis la mort de ses parents. Nous sommes loin d'un monde réaliste, le monde de la légende de Syraskelle ressemble un peu à l'univers d'Alice au pays des merveilles ou de Harry Potter.

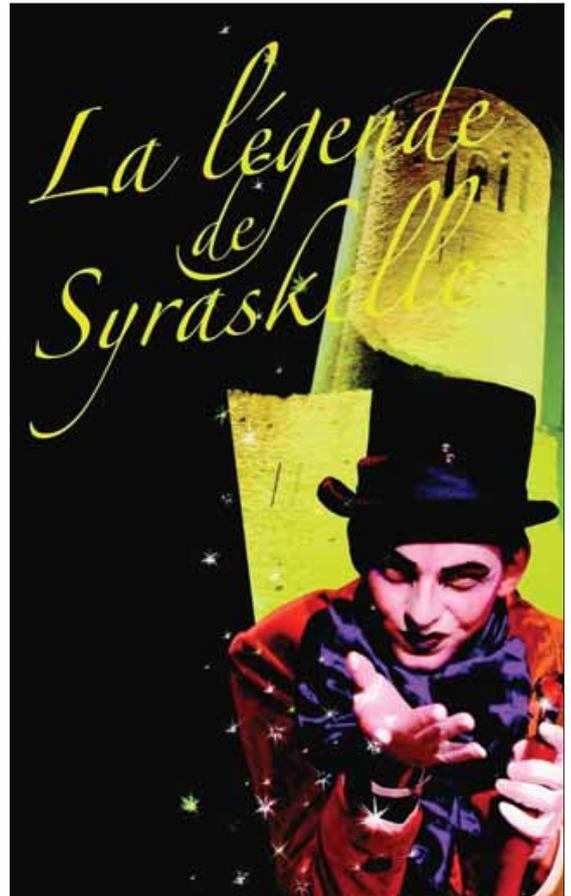
Syraskelle vient au château pour rencontrer Grifar, qui était le jeune apprenant de son père dans le laboratoire de la maison familiale. Elle croit trouver en lui un allié. Grifar, maître

des lieux, ne tarde pas à tomber amoureux de Syraskelle mais il cache un sombre secret. Tynoret, le valet de Grifar, n'est finalement pas si naïf et niais. N'est-il vraiment qu'un valet? Seule l'Elfire Elwing arrive à voir le Bafignole, on dit que seuls les cœurs très purs les voient. Isra, qui ne quitte plus le château, semble tirer bien des ficelles.

Les musiques composées par Maurice Migliaccio habillent à merveille les textes écrits par Rosanne Délez.

A voir les 21, 22, 23 juillet, 4, 5, 6, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 25, 26, 27 août et 1er, 2, 3 septembre.

Réservations à l'Office du tourisme de Martigny ou www.syraskelle.ch



Un spectacle original pour tous publics cette année au château.
LDD

PUB

ARTISANS DU BÂTIMENT



★★★ STOBAG TOP Partner ★★★

Val Stores
FABRIQUE DE STORES

FOURNITURE POSE REPARATION

- Stores à lamelles
- Stores en toile
- Volets à rouleaux
- Moustiquaires
- Volets à jalousie en aluminium
- Portes de garage – automatisme
- Rideaux à bandes verticales
- Stores velux
- Parasols

Av. du Gd-St-Bernard 83, 1920 Martigny
Rue Félix Corthay 2, 1934 le Châble

Tél. 027/723.24.75 - Fax 027/723.24.76

valstores@mycable.ch www.valstores.ch



www.stobag.com



LAPEYRE

AMÉNAGEMENTS • BAINS • CUISINES • MENUISERIES • SOLS



POUR RÉNOVER, AMÉLIORER,
TRANSFORMER VOTRE HABITAT,
ENTREZ DANS L'UNIVERS LAPEYRE

CONTHEY

Zone commerciale, Route des Rottes 30
1964 Conthey

Plus de **800 pages**
en ligne sur www.lapeyre.ch

La fête après l'effort

GRANGES-SUR-SALVAN | Une fête villageoise qui marque aussi la fin du deuxième tronçon des travaux dans les gorges du Dailley.

MARCEL GAY

Quand le bénévolat renverse des montagnes... Quand la folie des hommes permet non pas de dompter la nature mais de l'appivoiser, la vie est vraiment belle... Voilà pourquoi la fête des Granges le 23 juillet prochain prend un sens particulier, disperse une senteur estivale, promet des moments de joie et d'émotion. Car la fête en question est greffée sur l'inauguration du deuxième tronçon des gorges du Dailley. Plus exactement, on profite d'un événement pour en faire deux... peu importe dans quel ordre.

«C'est la fin d'une étape et le début d'une belle aventure en pleine nature»

DÉCOR BUCOLIQUE

Le résumé de la promenade offert se passe de commentaires: «*Depuis le village des Granges-sur-Salvan, qui surplombe la vallée du Rhône, un joli chemin traverse une forêt de mélèzes pour arriver à l'entrée des gorges près de Van-d'en-Bas. Le chemin qui traverse les gorges du Dailley a été magnifiquement rénové; dans ces gorges, le travail perpétuel de l'eau qui façonne les roches, un mélange de fraîcheur et un climat qui sent la Méditerranée avec ces pins sylvestres ne vous laisseront pas sans émerveillement. Sur le haut de l'itinéraire, après avoir franchi passerelles, galeries et escaliers vertigineux... la vue est à couper le souffle! La Salanfe dévale les gorges abruptes sur plusieurs paliers, et au loin, on aperçoit les sommets enneigés des Alpes au-dessus de la légère brume de la vallée du Rhône.*»

VINGT ANS DE BOULOT

En parlant des forçats du Dailley, Olivier Hugon résumait en une phrase le boulot de vingt ans. Dans «Le Nouvelliste», il expliquait l'engagement des



Vingt ans de travail réalisé par des bénévoles et 200 000 francs de matériel pour terminer le chemin des gorges. LDD

bénévoles, l'acharnement des irrédutibles défenseurs de la vallée ou encore la volonté sans faille de terminer les travaux pour le 23 juillet. Alors place aux réjouissances, qui devraient attirer la foule des grands jours. Pour marquer la fin d'une étape et le début d'une belle aventure en pleine nature.

LIBRE ACCÈS

Dès le 23 juillet, les gorges du Dailley vont ainsi revivre, plus belles qu'en 1895, lors de la première ouverture. L'accès sera totalement libre. La fête villageoise aux Granges, le soutien de la Loterie Romande, du "pourcent culturel" de la Migros et le grand engagement financier de tous les généreux donateurs permettra notamment de financer les nombreux travaux réalisés par les bénévoles, les Gorges évidemment, mais aussi la rénovation de l'ancienne laiterie, qui sert aujourd'hui de salle de réunion de l'association.

A la lecture du programme ci-joint, vous allez sans doute avoir envie de rejoindre les Granges et de visiter les gorges du Dailley. Il ne vous reste plus qu'à réserver la date du 23 juillet.

PUB

Les Gorges du Dailley

FÊTE VILLAGEOISE des Granges

SAMEDI 23 JUILLET 2011

INAUGURATION DU 2^{ÈME} TRONÇON DES GORGES DU DAILLEY

Au fil de l'eau...

9H ACCUEIL

DÈS 10H ANIMATIONS EN MUSIQUES
BANCS D'ARTISANS LOCAUX
ANIMATIONS POUR ENFANTS
EXPOSITION DE PHOTOS

11H INAUGURATION DU 2^{ÈME} TRONÇON DANS LES GORGES

DÈS 12H RESTAURATION CHAUDE À LA CANTINE

13H PARTIE OFFICIELLE

17H30 VENTE AUX ENCHÈRES

DE 18H À L'AUBE SPECTACLE DE MAGIE
SHOW MUSICAL
BAL AVEC DJ LIONEL

Avec le soutien de:

Librairie Romande **RAIFFEISEN**

MIGROS **TECHNIPAR**

et de tous nos annonceurs et donateurs

RENSEIGNEMENTS : WWW.GORGESDUDAILLEY.CH • TÉL. 079 443 40 06

espace santé. beauté. bien-être



pharmacieplus
lauber

7, av. de la gare - 1920 martigny
tél. 027 722 20 05



nouveau: ouverture non-stop du lundi au samedi

info@pharmacielauber.ch - www.pharmacielauber.ch

L'été à l'école-club

école-club

MIGROS

CRÉATION DE MEUBLES EN
CARTON
dès le 18 juillet

STAGE ENFANTS
dès le 25 juillet

AQUAFITNESS
dès le 2 août

AQUABIKE
dès le 3 août

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE
dès le 3 août

Ecole-club Martigny 027 720 41 71

www.ecole-club.ch

ennea
institut de beauté



Soins esthétiques pour
votre bien-être

Maquillage permanent
pour affirmer votre expression

Avenue de la Gare 38, 1920 Martigny
027 722 65 18 - www.institut-enea.ch

Prochaine parution
de notre page beauté
le 19 août



Hairskin

Perruques - Postiches

Un choix unique, original et de qualité.

Notre force : l'écoute et le conseil.
Votre conseillère : Sylvia Grand

Wie sprechen Schwizerdütsch.

Perruques médicales remboursées par l'AI et l'AVS, préparation de dossier au magasin.

Ouverture : Du Lundi au Vendredi de 8h30 à 18h00 non-stop.

Tél / Fax 027 323 10 00
Rue de la Durance 8 - CH-1950 Sion

www.hairskin.ch - info@hairskin.ch
20 ans de professionnalisme

Manicure SPA O·P·I

pour Elle
&
Lui



Dès CHF 80.-

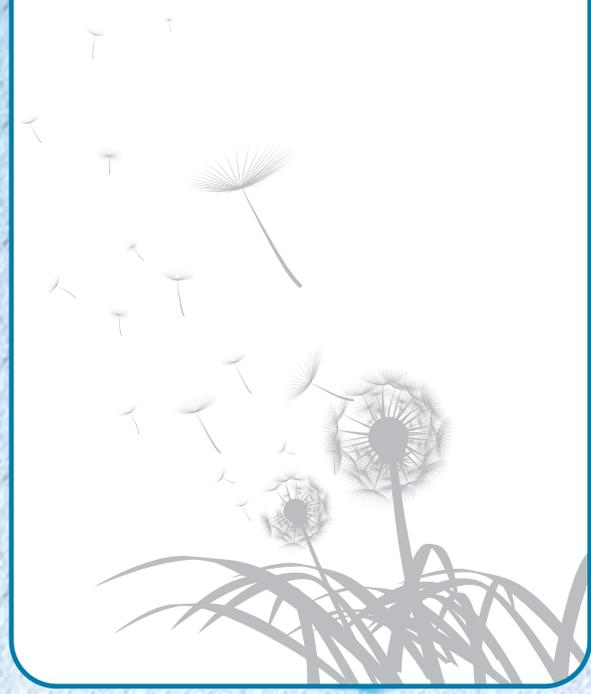


Découvrez nos prestations manicure

RMD ArtNails

079 689.44.75

Rose Marie De loco - Av. du Gd-St-Bernard 15 - Martigny



Familiale par nature...

GEORGES MORET & FILS | L'exploitation arboricole organise le brunch du 1er Août sur le domaine des Grands-Sorts à La Bâtiâz. C'est l'occasion de mieux faire connaissance...

MARCEL GAY

C'est une histoire familiale. Une belle histoire. Un exemple de ce que le Valais peut produire non seulement sur ses terres mais aussi dans les entrailles même de l'esprit humain. L'envie de respecter le travail des pionniers, de marquer son passage avec le sceau du respect de la nature et d'assurer la pérennité d'une entreprise. On pourrait cheminer un long moment sur les 60 hectares de pommiers, d'abricotiers, de pruniers et de poiriers du Domaine des Grands-Sorts pour retracer le passé et le présent. Xavier Moret préfère la synthèse à la litanie pâteuse: **«On doit rendre hommage à notre père Georges, qui était passionné d'arboriculture et qui a su faire les bons choix au bon moment. Avec mon frère Benoît, mon épouse Corinne et nos enfants Julien et Mathieu, nous avons voulu poursuivre l'aventure en se basant sur la même philosophie, à savoir le respect de la nature et le dynamisme commercial.»**



Au domaine des Grands Sorts, on est en pleine cueillette de l'abricot: Xavier Moret, son épouse Corinne, Julien Moret et Cécile. MARCEL GAY

UNE PLACE IMPORTANTE

Même s'il n'aime pas parler de chiffres, Xavier Moret reconnaît que leur exploitation marque le territoire suisse: **«Une exploitation arboricole de plus de 60 hectares n'est pas chose courante dans notre pays. Cela exige un engagement total de toute la famille. Nous préférons parler de lutte raisonnée contre les parasites, de récoltes échelonnées, de modes de conditionnement efficaces ou encore du lancement de nouvelles variétés que de tonnes de production. Il ne faut pas oublier que le consommateur est intéressé par la qualité du fruit qu'il mange et nous devons assurer la meilleure qualité possible.»** Quitte à déplaire à notre interlocuteur, nous osons publier quelques chiffres empruntés à l'Interprofession des fruits et légumes du Valais pour mieux comprendre l'importance de cette exploitation. Le Valais compte 2300 ha de surfaces fruitières, soit 35% des surfaces nationales. Ces surfaces arboricoles valaisannes sont cultivées par 532 exploitations. 122 exploitations travaillent une surface supérieure à 5 ha de cultures fruitières. Elles représentent les 78% des surfaces totales et atteignent une moyenne de 15 ha de cultures fruitières par exploitation, ce qui est légèrement supérieur à la moyenne suisse pour cette catégorie; ceci démontre le niveau de professionnalisation

des arboriculteurs valaisans. A côté d'eux, 168 exploitations cultivent entre 1 et 5 ha de surfaces arboricoles...

LE BRUNCH

Cultiver la terre, produire des fruits, c'est bien. Promouvoir le travail de l'arboriculteur, c'est mieux. La famille Moret a donc décidé d'organiser un brunch du 1er Août: **«Il y aura des produits du terroir valaisan et un jambon à l'os pour combler les estomacs. Nous visons cependant un autre objectif: faire découvrir notre travail. Il y aura une promenade à travers champs avec présentation des variétés de fruits et de la façon de les cultiver, la visite des chambres frigorifiques et d'une installation de triage des abricots.»** Bref, on fera le tour du propriétaire dans une ambiance conviviale: **«Nous devons mieux faire connaître notre travail pour mieux faire apprécier notre passion.»** Quand on vous disait que Xavier Moret avait le sens du raccourci...

A noter encore que Marlyse Darbellay ouvrira sa ruche... pour faire découvrir les secrets de l'apiculture.

Inscriptions obligatoires pour le brunch du premier août au 027 722 49 92 ou 079 562 55 13 ou info@moretfruits.ch. www.moretfruits.ch

BRUNCHS DE LA RÉGION

Quelque 400 fermes du pays vous accueilleront entre 9 h et 13 h en toute convivialité avec des produits de qualité. Dans la région, en plus de Georges Moret & Fils à Martigny, vous pouvez aussi partager ce brunch dans d'autres lieux.

A Charrat, chez la famille Robin Giroud dont la fameuse choucroute royale attire chaque année la foule: 079 248 33 91 ou 079 215 35 92 ou bethetobin@bluewin.ch

A La Fouly, sur l'alpage des Ars. Michel Murisier et Najda Schmid vous attendent: 079 456 86 91 ou nadias@netplus.ch

A Saxon enfin, Martine et Jean-Jacques Mermoud organisent aussi un brunch: 027 744 18 11.

Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire directement auprès des familles prestataires. Liste des exploitations: www.brunch.ch

Tournoi de football à Orsières

PIERRE NATURELLE DE VOLLÈGES S.A.

Willy Fellay et Christophe Bruchez
1948 Lourtier

W. Fellay 078 709 01 36
Fax 027 778 18 50

Nos forces et compétences à votre service !

Faites contrôler votre installation électrique
par des professionnels expérimentés.



Forcés Motrices d'Orsières
Contrôles électriques
Route de l'Usine
Case postale 29
1937 Orsières

Tél. 027 782 63 10
Fax 027 782 63 19
e-mail info@cfmo.ch
internet www.cfmo.ch
(inscription en ligne)



Pharmacie d'Orsières

Jean-François Murisier

**Au service de votre santé
depuis 30 ans
Dépositaire Compex**

Tél. 027 783 13 13
Fax 027 783 12 41

FIDUCIAIRE DE L'ENTREMONT SA

**Expert fiscal diplômé
Expert en finance et en controlling**

Rte du St-Bernard 65
1937 Orsières

Tél. 027 783 22 33
Fax 027 783 32 62
info@fidu-entremont.ch
www.fidu-entremont.ch

Jean-Marie Tornay

Louis Tornay
Expert fiscal diplômé

Antoine Tornay

Expert diplômé en finance et en controlling

Jean-Paul Tornay

Spécialiste en finance et comptabilité



Rose-Marie

Faites plaisir
avec nos décorations florales



Tél. 027 783 15 69
Place du Clocher 17
1937 Orsières

Fleurs

Céline & Fabrice
Tornay
Place du Clocher
1937 ORSIÈRES
027 783 24 40
info@crystalsport.ch
SPORT, PLAISIR & PERFORMANCE **INTERSPORT**

G. MOULIN ÉLECTRICITÉ S.A.

Place du Clocher 12

Tél. 027 783 12 47 - Fax 027 783 23 22
Natel 079 220 31 69

ORSIÈRES



LATTION - LOVEY - TURICHIA
ÉLECTRICITÉ S.A.
Place de la Gare - 1937 Orsières

Electroménager, service après-vente,
quincaillerie, liste de mariage

Orsières: 027 783 23 12
Champex - Villette: 027 776 17 14
Verbier: 027 771 66 94
Fax 027 783 12 81
Natel 079 220 35 25

J.-M. SARRASIN SA



1937 ORSIERES

- Appareillage
- Ferblanterie
- Couverture
- Sanitaire
- Exposition
- Etanchéité

Maitrise Fédérale

Tél. 027 783 11 70 - Fax 027 783 23 36
E-mail: jmsarrasin@bluewin.ch

Le tournoi de football

ORSIÈRES | Dans une ambiance de fête et en toute décontraction les 15, 16 et 17 juillet.



On a même le droit de faire les pingouins...

JEAN-MICHEL FAVRE



En général, c'est au tournoi de Liddes qu'il faut prendre une bouée pour ne pas se noyer...

JEAN-MICHEL FAVRE

MARCEL GAY

Ce n'est pas une compétition officielle. Une finale de coupe, une qualification européenne ou encore un match décisif pour ne pas tomber d'une ligue, comme l'a fait le FC Orsières il y a quelques semaines encore. Le message est limpide comme l'eau du glacier de l'A Neuve: il faut se divertir et prendre du plaisir en se rappelant que le football est avant tout un jeu. Plus facile à dire qu'à vivre... mais avec de la patience et à force de répéter le même discours, on peut espérer un tournoi de l'amitié.

AMUSER LA GALERIE

Une chose est certaine, à Orsières, très nombreuses sont les équipes qui viennent non seulement pour faire la fête mais aussi pour amuser la galerie. Elles ont pour ambition de faire quelques prouesses techniques... et surtout des pirouettes à la cantine. Avec des déguisements de toutes sortes, on se croit parfois vivre un remake du fameux carnaval. C'est cet état d'esprit qui doit faire souffler ce week-end sur la cité de l'ours un air de fête. C'est le vœu le plus cher du président du comité d'organisation Dominique Rausis et de ses collègues.

www.comptaval.ch

Examens fédéraux d'expert en finance et controlling et de spécialiste en finance et comptabilité

La session 2011 des examens fédéraux de comptable s'est déroulée à Montreux et Neuchâtel. Trois Valaisans ont obtenu à cette occasion le diplôme fédéral d'expert en finance et controlling alors que seize autres Valaisans obtenaient le brevet fédéral de spécialiste en finance et comptabilité.

Sur le plan romand, les taux de réussite de ces examens fédéraux ont été de 74% pour le diplôme et de 44% pour le brevet. La réussite des Valaisans a été de 60% et 48%, respectivement pour le diplôme et le brevet.

Pour mesurer l'effort consenti par les candidats, il faut savoir que le brevet fédéral exige entre deux et trois années de formation et que l'obtention du diplôme fédéral nécessite également deux à trois années supplémentaires d'études, soit jusqu'à six ans de préparation au total.

Nouveaux lauréats 2011



Ont réussi le diplôme fédéral d'expert en finance et controlling:
Constantin Nicolas; Mathieu Manuel; Genolet Marc-André.

Ont réussi le brevet fédéral de spécialiste en finance et comptabilité:
Baillifard Joëlle; Balleys Marc; Bessard Yann; Borgeaud Alexandre; Bruttin Loïc; Comby Florent; Cortese Miryam; Da Silva Mélanie; Ferreira Nuno; Frily Patricia; Revaz Yannick; Rudaz Nancy; Schaffter Stéphanie; Silietti Fabrizio; Yildirim Ergin; Zufferey Marlyse.

Toutes nos félicitations aux nouveaux lauréats.



INFOS PRATIQUES

HORAIRES:

Vendredi 15 dès 18 h, début du tournoi populaire.

Samedi 16 dès 15 h, suite du tournoi populaire.

Dimanche 17 dès 9 h, suite du tournoi populaire.

Dimanche 17 dès 14 h, début des finales.

CATÉGORIES:

- A Populaires
- B Elites
- C Dames
- D Détente (nouvelle catégorie)
- E Mixtes

RENSEIGNEMENTS:

Responsables: Bastien Richard, Yoan Favre, Hugo Marques

Téléphone: 078 687 31 12

E-mail: b.richard@netplus.ch

Une infidélité au jazz...

MARTIGNY-BOURG | Arco Iris en concert le samedi 23 juillet à 20 heures.

Le Restaurant des Trois couronnes vous invite à découvrir l'univers d'un groupe venant de Martigny-Bourg et région. Histoire de ne pas donner que la «parole» au jazz puisque tous les jeudis la place du Bourg accueille un groupe de ce style de musique. C'est avec leurs nombreuses influences (pop-rock, électro, trip-hop, funk, classique) que ces jeunes musiciens nous proposent une ambiance très pop, teintée de basses, de beats et de sons électroniques, ajoutés subtilement. Une

musique simple, mais finement élaborée aux niveaux des polyphonies vocales et des arrangements. Le côté pop de la formation est parfois remis en question par la lourdeur des samples et des grooves basse-batterie, mais toutefois, les guitares et le piano, planant majestueusement au-dessus du tout, nous le confirment.

UN CONCEPT ORIGINAL

Arco Iris, c'est un concept musical et artistique réalisé par une formation peu commune où, dans un



Arco Iris se produira le samedi 23 juillet sur la place de Martigny-Bourg pour nous présenter son nouvel album «ColorCube». LDD

décor cinématographique, piano, voix, guitare, basse et batterie se confrontent à un quatuor à cordes. Un univers où images et musique s'allient

pour former un monde de rêves rempli d'illogismes, de beauté, de paradoxes et de symboles. Un voyage introspectif entre fiction et réalité.

PUB

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS

Plan-Cerisier
café restaurant

1921 Martigny-Croix
Tél. 027 722 25 29
(réservation souhaitée)
www.plan-cerisier.ch

Du 1er mai au 25 septembre
tous les jours à midi buffet
Dimanche brunch

Fermé mardi soir et mercredi (sauf juillet, août et octobre)

Restaurant le Tie-Break
Route du Levant 53 – 1920 Martigny

TENNIS-CLUB DE MARTIGNY

Isobel & Massimo Bertelà
Ouvert à tous, du mardi au dimanche, tél. 027 722 33 94
Magnifique terrasse - Grand Parking gratuit
Venez découvrir une cuisine soignée
à base de produits authentiques et de saison
Menu du jour: entrée + suite + dessert à Fr. 25.-

RESTAURANT PANORAMIQUE

SUR-LE-SCEX LE VIRAGE

Marie-Fance Gallay
vous donne un aperçu
de la carte estivale

Papillote de saumon aux herbes
Spare ribs marinés
Entrecôte parisienne sur le gril
et toujours son assiette d'été
Rosbif froid, melon, crudités, etc.

Votre réservation est appréciée au 027 722 11 53
Route de la Forclaz - Martigny - www.surlescecx.ch

Café-Restaurant

Lion d'Or

Gennaro & Tonino
La Corte

Avenue du Grand-Saint-Bernard 1
CH 1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 21 30
Fermeture: dimanche et Lundi

Café-Restaurant

les Touristes

François & Christophe
CHOMEL

Cuisine de saison

- 4 plats du jour à choix de 12 h à 14 h et
- menu d'affaires de 19 h à 21 h 30
- banquets

Rue de l'Hôpital 2
1920 Martigny Fermé dimanche et lundi Tél. 027 722 95 98

Le Saint-Bernard
Bar & Restaurant

Thierry & Angelin Luyet
Avenue de la gare 64
1920 Martigny
tél: 027 722 84 45

Choix de tartares
boeuf, cheval, saumon

Plat du cosaque
composez votre tartare

Filets de perches du Léman

Spécialités de saison

fermeture hebdomadaire
lundi soir et mercredi soir

Belle à croquer

CABANE DE LA TOURCHE | Elle offre sa modernité dès le 16 juillet.

Elle avait pris de l'âge, s'était ornée de rides, était même menacée d'ostéoporose. Les amoureux de la montagne n'ont plus supporté cette lente agonie, ils lui ont redonné vie. Mieux, ils l'ont transfigurée.

Car le groupe de Saint-Maurice du CAS Monte Rosa, d'un cœur vaillant, l'a rebâtie plus belle qu'avant, la cabane de la Tourche.

8000 HEURES DE BÉNÉVOLAT

D'un cœur vaillant, ils ont tous contribué, merveilleusement bénévoles, les membres du club, avec leurs amis et connaissances, de Saint-Maurice, de Layey-Morcles, du Chablais et même d'ailleurs et de plus loin encore. Ils lui ont offert plus de 8000 heures pour redonner à cette cabane un attrait et un confort digne du nouveau siècle.

LES ANGES Y HABITENT

Perchée à près de 2200 mètres, sentinelle amoureuse, elle veille sur les Dents-de-Morcles qui la dominent, elle toise les Dents-du-Midi qui lui font face, elle promène son

«Malgré tout, il manque encore 150 000 francs pour boucler la boucle. Les parrainages sont ouverts»

regard affûté et ébloui par tant de beauté et de majesté, des massifs du Mont-Blanc, du Trient jusqu'aux Alpes vaudoises, tours d'Aï et massif des Diablerets, lorgne du côté du Jura et se mire dans le Léman. Les anges habitent ce balcon du ciel pour l'éternité.

LOISIRS MULTIPLES

On y accède facilement à pied ou à peaux de phoque, au départ de Morcles, des Martinaux, de Frenières ou des Plans-sur-Bex, par des chemins bien balisés. Elle autorise une foule d'activités liées au tourisme doux. Les randonneurs y trouvent largement leur compte. La Tourche est un point stratégique du Tour des Muverans ou de celui des 2 rives. Le site de la Tourche est encore idéal pour observer la faune et la flore alpine. Troupeaux de chamois et bouquetins n'y sont pas rares et l'on peut observer fréquemment l'aigle royal et le gypaète. Les alpinistes plus chevronnés, spécialisés dans l'escalade, se régaleront à l'assaut de la Petite Dent-de-Morcles, forte-



Rendez-lui visite dès le 16 juillet prochain. La cabane de la Tourche, après trois ans de travaux, est enfin à vous, se livre corps et âme, belle de modernité, belle de tradition, belle d'avoir su préserver sa nature et la nature, belle à croquer. LDD

resse du vide. Le site de la Tourche accueille aussi volontiers les adeptes du VTT qui bénéficient dans la région de parcours rêvés. Il n'oublie pas non plus les parapentistes qui y trouvent des conditions idéales.

CONFORT OPTIMAL

Rénovée selon le projet de l'architecte martignerain Michel Perraudin, la nouvelle cabane offre un confort optimal. Le deuxième niveau abrite deux dortoirs de 4 places, six dortoirs de 6 places et un dortoir de 10 places faisant office de local d'hiver avec cuisinette, coin à manger et entrée indépendante.

Le 1er niveau abrite un réfectoire de 54 places, une cuisine complètement aménagée, une chambre pour les gardiens, un économat, des sanitaires avec douche (chauffage solaire) et des toilettes séparées et un local d'entrée avec rangement.

Et, cerise sur le gâteau, le réfectoire a été orné d'une baie vitrée offrant un spectacle de choix, les Dents-du-Midi et le massif du Mont-Blanc. Des panneaux solaires font partie des installations électriques. L'alimentation en eau potable est assurée depuis un ancien captage et celle des sanitaires est régulée par récupération des eaux de pluie.

PARLONS ARGENT

Et tout ce travail de rénovation, devisé à 1,2 million de francs, a pu être réalisé grâce au bénévolat et au soutien des communes si-

tes de Saint-Maurice et Lavey-Morcles, des communes environnantes, des sponsors, des parrains et autres souscripteurs et donateurs. Malgré tout, il manque encore 150 000 francs pour boucler la boucle. Les parts sociales (500 francs) et parrainage (1000 francs) sont encore ouverts.

Consultez le site www.tourche.ch

INFOS PRATIQUES

Chez Karine Moix

La nouvelle gardienne, Karine Moix, assure le gardiennage de mi-juin à mi-octobre. Outre le service de la demi-pension, Karine Moix propose une petite restauration, de 11 heures à 16 heures, dont la qualité a pu être appréciée à la cabane du Vélan. Dès la mi-septembre, sur réservation, un menu chasse attend les randonneurs (079 386 09 68). Ouverture le week-end du 16 et 17 juillet. Inauguration le dimanche 18 septembre. Le 1er août, brunch à la tombée de la nuit, vin chaud offert. 20 août, chasse au trésor de Morcles à la cabane et 15 octobre, soirée de fin de saison, avec animations.

Concours *la Gazette*

Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

E	R	E	T	I	B	A	H	E	E	L	I	L	A	G
D	T	U	S	N	O	H	C	I	L	A	P	I	A	E
I	Z	R	U	O	A	H	O	E	L	L	A	B	R	N
T	S	O	U	C	P	R	A	L	A	C	I	E	R	I
E	L	O	H	O	F	E	E	R	I	O	T	R	C	E
F	G	I	L	F	A	A	R	N	N	C	Y	I	A	R
E	S	A	E	F	P	Y	R	A	I	A	S	E	L	E
U	I	B	R	R	I	A	N	I	L	M	I	N	I	S
T	O	P	E	E	M	E	C	O	N	L	A	S	N	I
R	H	T	O	T	A	A	R	A	C	E	I	G	E	L
I	E	C	O	T	N	A	N	A	H	A	R	V	R	A
N	E	G	A	O	U	I	T	E	N	I	B	A	C	B
E	A	N	P	Y	S	En collaboration avec 								
R	I	E	T	E	T									
N	O	C	R	I	Z									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

ACIER	BALLE	GABION	PAELLA	UTOPIE
AERAGE	BEFFROI	GALILEE	PALICHON	YACHT
AGEN	CABINET	GAMINER	RAGOT	YAOURT
AHANANT	CALINER	HABITER	ROBE	ZIRCON
AISY	CANOPE	HACHIS	SEREIN	ZUT
APRETE	FARINER	HARNAIS	SOLFIER	
ARNICA	FETIDE	IBERIEN	TANIN	
BACON	FEUTRINE	ICTERE	TETE	
BALISER	FLOU	NANISER	TSUNAMI	

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les vainqueurs seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2011.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution (par exemple: LGA MOT STYLO)
Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
La Gazette de Martigny, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Le dernier délai est le 12 août 2011
pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «La Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

19 août, 16 septembre, 5 octobre,
4 novembre et 16 décembre 2011.

Gagnants pour le mot mystérieux du 17 juin 2011

1er prix Mme Monique Berguerand de Martigny (Fr. 100.-)
2e prix Mme Marianne Gard de Verbier (Fr. 50.-)
3e prix Mme Fabienne Moulin de Vollèges (Fr. 50.-)
4e prix Mme Sandra Favre de Leytron (Fr. 20.-)
5e prix M. Jean-Michel Rausis d'Orsières (Fr. 20.-)
6e prix Mme Solange Liebi de Saillon (Fr. 20.-)
7e prix Mme Claire Coquoz d'Evionnaz (Fr. 20.-)
8e prix Mme Elisabeth Pache des Valettes (Fr. 20.-)

la Gazette des SPORTS

La sueur de l'espoir



CHRISTIAN BERGUERAND | Courir pour les autres...

Christian Berguerand attend le jour J avec le sourire. Il va courir 98 kilomètres pour aider l'Association Emmanuel. De quoi lui donner des ailes.

MARCEL GAY

MARCEL GAY

Encore une bonne nouvelle pour cet été! A l'image de nos trois cyclistes que vous pouvez découvrir en page 23, Christian Berguerand a lui aussi décidé de suer pour la bonne cause. Il a choisi l'Ultra trail, entre Courmayeur, Champéry et Chamonix. Au menu, 98 kilomètres pour 5500 mètres de dénivélé! De quoi donner des sueurs froides au sportif le plus accompli. Mais notre champion ne se prend pas la tête: *«Je me suis entraîné en conséquence. Ce sera ma sixième participation, je sais ce qui m'attend.»* Christian Berguerand parcourt plus de 2000 kilomètres par année: *«J'aime courir en montagne. Les paysages sont merveilleux et le calme de la nature est appréciable, même en plein effort.»* Concernant la course qui l'attend le 26 août prochain, notre sportif reste pragmatique: *«L'objectif n'est pas de faire un temps mais de terminer dans une forme acceptable...»* Il a raison, car le lendemain, il sera l'un des bénévoles de la course qui passe par Trient. Quand on aime...

LE PARRAINAGE

Christian Berguerand a décidé de courir pour la bonne cause, en l'occurrence l'association Emmanuel, connue dans notre région grâce notamment à l'engagement de la famille Udriot de Choëx. Il peut compter sur le caissier de l'association, Michel Tissières, pour organiser le parrainage. Les personnes qui veulent soutenir cette action promettent de verser un montant par kilomètre parcouru: michel.tissieres@netplus.ch ou 079 287 06 44.

AGENDA RÉGION

Le 31 juillet au Plan de l'Au.

Fidèles à la tradition, Marie-Clémence et Roger Duay organisent une soirée familiale. Feux d'artifice et animations musicales.

Le 1er Août à Martigny.

Martigny fête le 1er août avec l'un des plus grands feux d'artifice du Valais, tiré depuis le château de La Bâtiarz. Un événement inoubliable, discours et bal sous les platanes.

Jardin alpin de Champex.

Mercredi 20 juillet à 19 h 30, concert du Verbier Festival Fest'Off avec Nate Hepler Quintet, groupe de musique à vents. En cas de pluie le concert sera déplacé à la chapelle des Arolles. Entrée libre.

Piano à Champex.

Jeudi 21 juillet à 20 h 30 à l'église catholique de Champex-Lac, concert de piano de Fred Snoek. Entrée libre, apéro offert à la fin du concert.

Concert à La Fouly.

Vendredi 22 juillet à 20 h 30 à la chapelle de La Fouly, concert «Bella Musica». Chansons et musiques interprétées par Stéphane Stas.

Marché du terroir à

Champex. Dimanche 24 juillet de 10 h à 18 h marché du terroir avec une quarantaine de stands. Animations musicales avec l'accordéoniste Yves Moulin. Animations pour les enfants avec Mino le Clown, balades avec les chiens du Saint-Bernard et à poneys.

Concert à Bourg-Saint-

Pierre. Dimanche 24 juillet à 18 h, concert du Quatuor Scherzando à l'église de Bourg-Saint-Pierre.

PUB

MARTIGNY-BOURG 2011
sur la place dès 18h30

JEUDIS Jazzy

7 juillet	No Square
14 juillet	Rastrexos Project
21 juillet	36 Rue du Swing
28 juillet	Stefano Saccon quartet

Informations: www.martigny.com ou 027 720 49 49



Kermesse de Verbier et fête nationale Suisse. 31 juillet & 1^{er} août.

Venez nombreux participer à ces 2 journées festives: Kermesse, cirque Makadam, la Troupe Suisse, Gabidou le clown, fabrication et défilé de lampions, concerts, fanfare, feux d'artifices, et plein d'autres animations.

Renseignements à l'Office du Tourisme de Verbier: 027 775 38 88.

verbier-st-bernard.ch

LA TZOUMAZ · VAL DE BAGNES



DISTRIBUTION VOUS MÉNAGES
la Gazette

Trois potes en selle...

CYCLISME | Jean-Marc Besson, Florian Perraudin et Steve Coppens vont participer au prochain Tortour. Mille kilomètres non-stop au menu...

MARCEL GAY

Mille kilomètres d'une traite! Quinze mille mètres de dénivelé sans descendre de la selle! C'est le menu qui attend Jean-Marc Besson dont la silhouette filiforme ne laisse en rien augurer d'un tel appétit... Et pourtant. Le garagiste entremontant n'est pas que le spécialiste de la belle voiture, le méticuleux professionnel qui soigne les détails, il est aussi un fou de la petite reine. Il avale, quel appétit décadent, environ 15 000 kilomètres par année: «*Je ne tiens pas de statistiques précises mais avec ce chiffre, on est dans la cible. Il est vrai que je me suis découvert une véritable passion pour le vélo. Je pédale par plaisir sans vouloir battre des records. Mais j'ai du caractère*

«Je pédale par plaisir sans vouloir battre des records. Mais j'ai du caractère et j'aime me lancer des défis»

JEAN-MARC BESSON



Le sourire avant l'effort: Jean-Marc Besson, Florian Perraudin et Steve Coppens. Ils vont relever le défi pour la bonne cause. MARCEL GAY

et j'aime me lancer des défis.» Justement, le dernier défi laisse sans voix. Avec Florian Perraudin et Steve Coppens, il s'est inscrit pour le Tortour 2011, une épreuve réservée aux fous du guidon, aux bourreaux des mollets...

MILLE KILOMÈTRES

Ils vont participer à la plus longue course non-stop de Suisse et l'une des plus difficiles

COUP DE CŒUR

Relever un défi, c'est bien. Transformer l'exploit sportif en coup de cœur, c'est encore mieux. Les trois compagnons de route ont choisi de se faire parrainer et de verser toute la somme récoltée à deux associations: Terre des hommes à Massongex et SOS Enfants de chez nous. «*C'était évidemment l'objectif prioritaire que de ne pas pédaler dans le vide... Plus sérieusement, nous avons été sensibles aux actions menées par ces deux associations et nous tenons à apporter une pierre à l'édifice.*» Des entreprises ont été sollicitées et l'on vous informera sur la valeur du chèque versé après l'épreuve.

Pour mémoire, Terre des hommes à Massongex soigne entre 200 et 230 enfants par année. SOS Enfants de chez nous vient en aide aux enfants défavorisés vivant en Valais. Chaque année, environ 2000 enfants bénéficient de son aide.

d'Europe: «*Nous ne faisons que la moitié du parcours de Jean-Marc, ce qui nous laisse un peu de marge...*» déclarent avec un sourire de circonstance Florian Perraudin et Steve Coppens, avant de se ressaisir: «*Le problème est que nous aurons sans doute plus de peine à terminer le périple à deux que lui tout seul. Il est incroyable.*» A quelques jours de l'événement, les trois potes poursuivent leur entraînement en conservant la même philosophie: courir pour le plaisir même s'il faut souffrir. Quand on leur parle d'une préparation particulière, notamment au sujet de la nourriture, ils éclatent de rire: «*On évite la raclette avant la course...*»

À LA FOIRE DU VALAIS

C'est le rendez-vous de tous les Valaisans. C'est aussi une ambiance de fête propice à faire quelques confidences, à tenir des théories sans queue ni tête, à raconter des histoires sans fin. C'est souvent le lieu parfait pour se chamberer entre copains et oser un pari. C'est bien connu, après quelques verres de fendant, on est tous les rois du monde... «*On était en piste à la Foire du Valais. On s'est retrouvés à tirer des godets au stand de Terre des hommes. C'est là que nous avons eu l'idée, un*

brin saugrenue j'en conviens, de nous inscrire au Tortour. A la base, nous voulions transpirer pour une bonne cause et, comme nous faisons tous du vélo, le choix s'est porté sur cette compétition.»

LE TORTOUR

Le défi Tortour est la plus longue course de vélo de route non-stop de Suisse, et l'une des plus dures d'Europe. De jour comme de nuit, la course ne s'interrompt jamais, d'où la difficulté supplémentaire pour les équipes. C'est une boucle qui prend son départ à Neuhausen am Rheinfall. Après avoir conduit les participants sur plus de 1000 km et 15 000 m de dénivelés l'arrivée est jugée au point de départ. Les coureurs individuels ou les équipes ont deux jours à disposition pour terminer ce tour de Suisse. Il existe plusieurs possibilités de prendre le départ. Soit en individuel, soit en équipe de 2, 4 ou 6.

Le Stressless® c'est... l'autre mot pour confort

Découvrez l'original et ses fonctions brevetées !



Garantie 10 ans mécanisme et fonction.

www.stressless.ch



THE INNOVATORS OF COMFORT™

Vous prenez place et vous vous laissez aller. Le revêtement qui épouse votre corps et le capitonnage confortable créent une sensation de quiétude. Et c'est là que vous éprouvez le plaisir de sentir votre siège s'adapter entièrement à votre corps. Faites l'essai du véritable confort Stressless®!



Authentique seulement avec la marque Stressless®!



Route du Léman 33 • 1907 Saxon • www.descartes.ch

15 à 70% sur nos **20 000m²** expo+dépôt

SOLDÉS

NATUZZI It's how you live	Stressless EKORNES®	GRANGE	Meubles Céléo	superba l'art suisse du sommeil	GAUTIER
keyton		ROLF BENZ	www.descartes.ch - 027 743 43 43		
bico matelas	SWISS confort	HASENA	meubles decarté saxon No 1 en VALAIS		